

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА
о диссертации Т. В. ЗАХАРОВОЙ
на тему: «Фольклорно-символические ментальные образования в русском
и немецком языках (на примере слов луна и *Mond*)»
на соискание ученой степени кандидата филологических наук,
специальность 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и
сопоставительное языкознание

В когнитивной лингвистике язык рассматривается как способ отражения знаний человека о мире. Сравнительное исследование национальных концептосфер является одной из актуальных задач когнитивной лингвистики, что определяет **актуальность** рецензируемой работы. **Новизна** и **оригинальность** исследования обусловлены тем обстоятельством, что концепты *луна* и *Mond* впервые описываются настолько подробно и полно, кроме того проводится их сравнительная характеристика. Диссидентом подробно рассмотрены признаки космических концептов *луна* и *Mond*, выделены их общие и специфические характеристики. Новизна исследования также заключается в выделении Т.В. Захаровой класса фольклорно-семантических концептов.

Цель, сформулированная автором, заключается в выявлении признаков фольклорно-символических ментальных образований на основании описания их структур. Автор чётко формулирует задачи диссертации и обосновывает методику их решения.

Работа опирается на серьезные теоретические источники – труды отечественных и зарубежных ученых-когнитивистов. В первой главе детально рассматриваются дефиниции термина «концепт» и методики концептуального анализа. Т.В. Захарова придерживается лингвокультурологического подхода к структуре концепта. В работе автор использует широкую трактовку концепта как ментального образования со сложной структурой.

Вторая глава диссертации содержит подробное описание мотивирующих, понятийных, образных, ценностно-оценочных, символических признаков

концептов луна и *Mond*. Автор сопровождает наблюдения многочисленными примерами, результаты исследования наглядно представлены в таблицах.

В заключении подводятся итоги исследования, проводится сравнение структур концептов луна и *Mond*, выявляются наиболее частотные, общие и дифференцирующие признаки.

Впечатляет обширный материал исследования: более 15 000 контекстов для концепта луна и более 12 000 – для концепта *Mond*. Основной материал был отобран из Национального корпуса русского языка и Корпуса немецкого языка Института немецкого языка в Мангейме. Следует отметить разнообразие источников материала: пословицы, сказки, мифы, данные различных словарей, тексты художественной литературы XVIII –XXI вв.

Используемые при анализе исследовательские методы представляются вполне валидными. При подсчёте анализируемых единиц использовался количественный метод. Т.В. Захарова грамотно использует разнообразные методы анализа: метод этимологического, дефиниционно-компонентного, концептуального, лингвокультурологического анализа.

В итоге можно суммировать **теоретическую значимость** рецензируемого диссертационного исследования следующим образом: в работе убедительно обоснована целесообразность выделения класса фольклорно-символических концептов, разработана логично выстроенная и удобная для анализа классификация признаков космических концептов луна и *Mond*, смоделирована структура рассматриваемых концептов. Таким образом, можно сделать вывод о том, что проведенное исследование вносит несомненный вклад в разделы лингвокультурологии, типологического и сопоставительного языкознания.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования полученных результатов исследования в теоретических курсах по общему языкознанию, лингвокультурологии, при разработке тематики курсовых и дипломных работ, в лексикографической практике, особенно при составлении словарей метафор современного русского и немецкого языков, а также словарей концептов.

Замечания и вопросы, возникшие при прочтении диссертации, носят частный характер, не подвергают сомнению суть авторской концепции и скорее могут рассматриваться как рекомендации, которые могут быть учтены при проведении последующего исследования.

1. Т.В. Захарова рассматривает концепты *луна* и *Mond* как фольклорно-символические ментальные образования, но материалом исследования выступают не только фольклорные тексты (т.е. сказки, пословицы, предания, народные песни), но и в большом объёме тексты художественной литературы, т.е. авторские тексты. Необходимо заметить, что в отличие от фольклора, опирающегося на устную традицию, закрепляющую за теми или иными объектами устойчивые характеристики, художественная литература направлена на поиск оригинальных неповторяющихся метафор, сравнений и других стилистических средств, что ведет к появлению специфических характеристик исследуемых концептов. Таким образом, диссертант рассматривает концепты гораздо шире, чем заявляет, что, впрочем, не является минусом работы.
2. Отдельные примеры представляются не совсем удачными. Досадной оплошностью следует считать приведение на с. 159 в качестве примера отрывка из Велесовой книги, подлинность которой отрицается авторитетными лингвистами. Поскольку в данном примере речь идет о славянской мифологии, названный источник не может быть использован для получения достоверных сведений о верованиях славян.
3. Вопросы вызывает интерпретация отдельных примеров. Так, на с. 135 приводится пример «Без всякого уменья Ты крыши зеленишь», на основании которого выделяется признак «умение», хотя речь идет об его отсутствии.
4. Дискуссионной видится трактовка некоторых признаков. На с. 173 автор обобщает гендерные характеристики концептов *луна* и *Mond*.

Странно, что такое качество, как «кротость» по мнению автора «больше характеризует мужчин».

5. По результатам исследования в структуру концептов оказываются включены диаметрально противоположные признаки: так, луна предстает как яркая и тусклая, теплая и холодная, звонкая и тихая, милосердная и равнодушная, верная и вероломная и т.п. Напрашивается вопрос, как автор объясняет такие разные характеристики одного и того же объекта. Можно ли помыслить такой признак, который нельзя было бы приписать луне? Или же данный концепт оказывается настолько всеобъемлющим, что может вобрать в себя любой признак?
6. Хотелось бы предложить автору порассуждать о роли концептуальных метафор в появлении специфических признаков у исследуемых концептов: не пытались ли Вы проследить либо предположить ход мыслей, приведших к той или иной метафоре, как, например, в строке «Месяц рыжим жеребёнком Запрягался в наши сани»? Почему месяц видится поэту жеребёнком?
7. Т.В. Захарова провела огромную работу по сбору материала и моделированию структуры концептов луна и *Mond*. В качестве возможной перспективы исследования можно предложить автору рассмотреть данные концепты с точки зрения психолингвистики и провести эксперимент с целью выяснить, какие признаки концептов устойчиво воспроизводятся носителями культуры, а какие существуют преимущественно в словарях и письменных источниках.

Подводя общий итог, отметим, что диссертация Т.В. Захаровой является завершенным исследованием, выполненным на высоком уровне и содержащим самостоятельное решение задачи, имеющей важное значение для развития ряда лингвистических научных направлений. Результаты исследования отражены в 11 статьях общим объёмом 5 п. л., 4 из которых опубликованы в рецензируемых научных изданиях, включенных в перечень ВАК.

Диссертационное исследование Т.В. Захаровой полностью соответствует пунктам 9 и 10 «Положения о присуждении учёных степеней», а её автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

28.03.2017

Воскресенская Светлана Юрьевна,

старший преподаватель кафедры немецкого языка
Тверского государственного университета,
кандидат филологических наук (10.02.19)

Тел. (8442) 34-46-56

Адрес: 170100, г. Тверь, ул. Желябова, 33

E-mail: lesefuchs@mail.ru

С. Ю. Воскресенская



Подпись С.Ю. Воскресенской
УДОСТОВЕРЯЮ Проректор по НИД

